

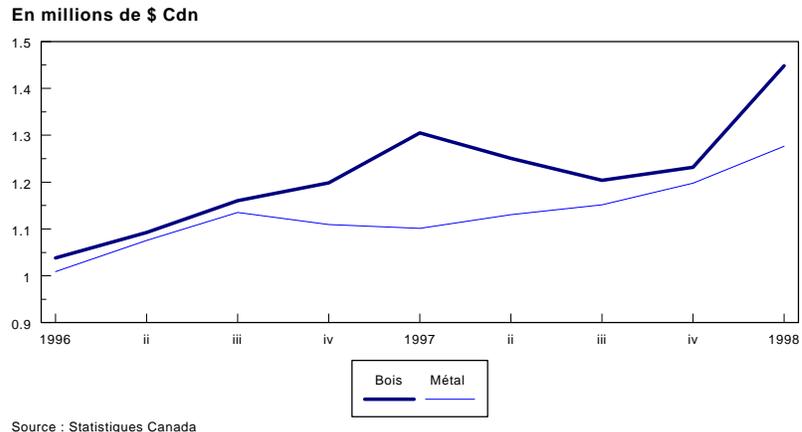


## EXPORTATIONS AUX É-U.

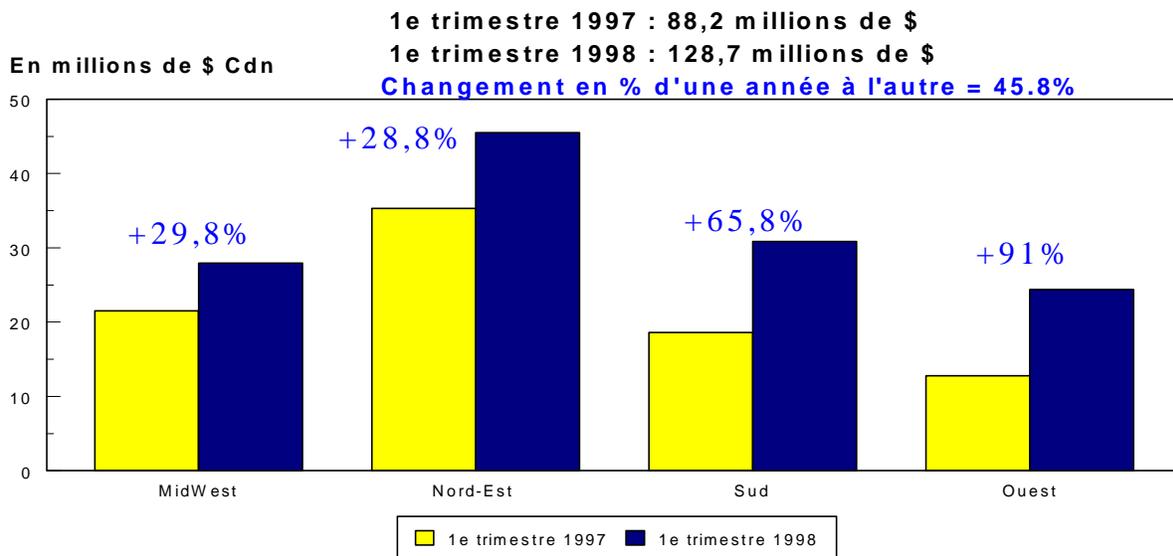
Les exportations canadiennes de portes et fenêtres aux États-Unis ont augmenté de 46 p.100 pour atteindre 128,8 millions de dollars durant le premier trimestre. Les États-Unis comptent pour 89 p.100 du total des exportations canadiennes, une hausse par rapport aux 83 p.100 de 1997. La demande américaine est due en grande partie à une économie saine et à un marché de nouvelles habitations robuste. La chute progressive du dollar canadien a également aidé la compétitivité de l'industrie des fenêtres et portes

## Expéditions de portes et fenêtres en bois et en métal

Désaisonnalisées et annualisées



## Exportations de portes et fenêtres aux É-U. Comparaison des premiers trimestres 1997/1998 par région



canadiennes qui exportent aux États-Unis. La croissance des exportation dans toutes les régions a été très forte, en particulier dans le Midwest qui avait connu une baisse au cours du quatrième trimestre 1997. Les exportations vers cette région se sont élevées à 27,9 millions de dollars au cours du premier trimestre,

\*\*\*\*\*  
 ★ **CETTE ÉTUDE EST AUSSI DISPONIBLE SUR** ★  
 ★ **INTERNET** ★  
 ★ **Notre adresse Internet : <http://strategis.ic.gc.ca/indfore>** ★  
 ★ **STRATEGIS** ★  
 ★ **Industries forestières et matériaux de construction** ★  
 ★ **Prenez-en note !** ★  
 \*\*\*\*\*

soit une hausse de 30 p.100 par rapport à l'année précédente. La région de l'Ouest a connu le taux de croissance le plus rapide avec 91 p.100 pour atteindre 24,4 millions de dollars. Les exportations vers le sud des États-Unis ont continué leur lancée, pour culminer à 30,8 millions de dollars, soit une augmentation de 65,7 p.100. La région du Nord-Est, bien qu'elle ait enregistré moins de mises en chantier, a importé pour 45,5 millions de dollars de portes et fenêtres canadiennes, soit une augmentation de 28,7 p.100.

**Exportations de portes et fenêtres (jan-mar) par région**

	1e trimestre 1997	1e trimestre 1998	Changement en % 97/98	Total en % 1998
Total	108 516	144 940	34%	100%
É-U	88 255	128 744	46%	89%
Japon	9 020	3 952	-56%	3%
UE	3 909	4 147	6%	3%
Autre	7 332	8 097	10%	6%

Source : Industrie Canada selon les données de Statistiques Canada

**Commerce International**

Les conditions économiques du Japon ont continué d'empirer au cours du premier trimestre 1998. En conséquence, les exportations de portes et fenêtres ont chuté de 56 p.100 par rapport à la même période en 1997. Il faut mentionner que les exportations au Japon au cours du premier trimestre 1997 ont été particulièrement forte, en raison en grande partie de la croissance de la consommation japonaise avant l'augmentation des impôts qui a pris effet en avril 1997. Les exportations de porte et fenêtres au Japon représentent seulement 2,7 p.100 du total des exportations canadiennes de l'industrie.

Les exportations du premier trimestre vers d'autres régions se sont terminées sur une note positive. Les exportations canadiennes de portes et fenêtres en UE ont augmenté de 6 p.100 pour atteindre 4,4 millions de dollars. Les exportation vers les Pays-bas se sont élevées à 975 000 dollars, une hausse de 44 p.100 par rapport à l'année précédente. Les expéditions vers le R-U se sont élevées à 2,3 millions de dollars, soit une baisse de 3,4 p.100 au cours des trois premiers mois de 1998. Les pays-Bas et le R-U représentent 75 p.100 du total des exportations en UE.

**IMPORTATIONS**

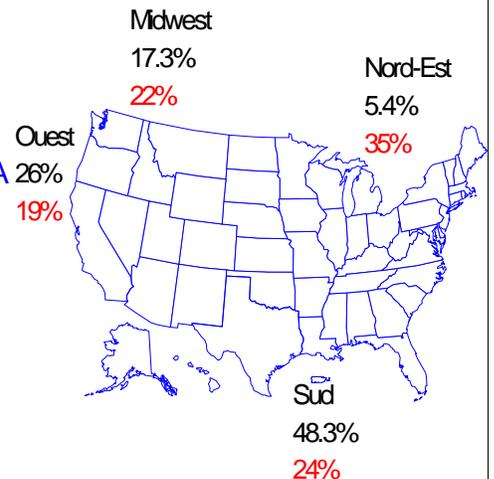
L'augmentation modeste des mises en chantier au Canada a donné un élan aux importations de portes et fenêtres au cours du premier trimestre. Par rapport à l'année précédente, les importations ont augmenté de 30,6 p.100 pour s'élever à

49,6 millions de dollars au cours des trois premiers mois de l'année, en comparaison avec les 38 millions de dollars enregistrés durant la même période l'année précédente. Au cours du premier trimestre de 1998 la balance commerciale nette du Canada a été de 95,3 millions de dollars.

**Le marché américain du logement**

**Mises en chantier du premier trimestre 1998**

- Par rapport à 1997, les mises en chantier ont augmenté de 8,7% cette année.
- Le total des mises en chantier au TDA s'est élevé à 1,57 million.
- L'économie robuste des É-U (particulièrement dans la région du Sud) continue de stimuler la construction



Légende :  
Région  
% des mises en chantier  
% des exportations canadiennes de portes et fenêtres

Source : Dept of Commerce des É-U., 1998

## Analyse de la construction et du logement

### Construction au Canada



Les mises en chantier durant le premier trimestre de l'année se sont élevées à un total de 23 570 unités, soit une hausse de 3,5 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les permis de construire ont augmenté modestement de 1,5 p. 100. La tempête de verglas du mois de janvier a eu un impact négatif sur les mises en chantier au Québec. Ce qui s'est traduit par une baisse de 13,6 p. 100 par rapport à celles du premier trimestre de 1997. La construction en Ontario et en Alberta a continué de grimper avec des augmentations de mises en chantier de l'ordre de 20,7 p. 100 et de 14,2 p. 100 respectivement. À l'exception du Manitoba, le secteur de la construction résidentielle des provinces des Prairies a continué sur sa lancée. Les mises en chantier de la région de l'Atlantique ont connu une baisse de 59 p. 100 par rapport à la même période en 1997. Les mises en chantier en CB ont baissé de 7,8 p. 100 durant les trois premiers mois de 1998.

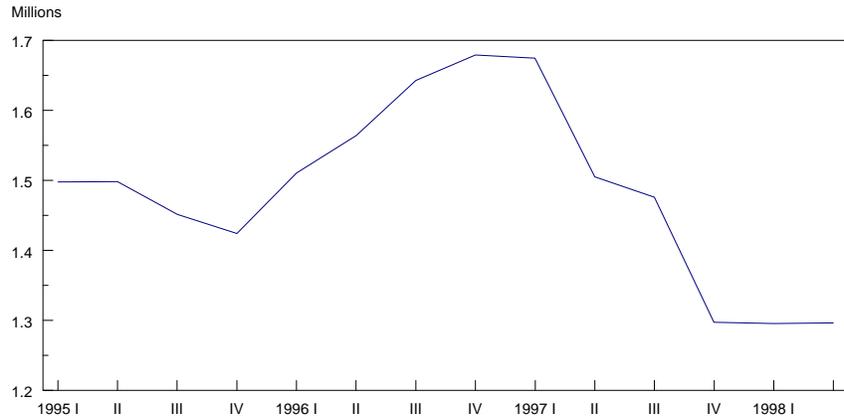
### Construction au États-Unis



L'économie robuste des États-Unis s'est maintenue sans être affectée par le bouleversement des économies asiatiques. Les mises en chantier durant le premier trimestre ont atteint un taux annuel désaisonnalisé et annualisé de 1,57

### Les mises en chantier au Japon sont signe de faibles activités de construction

Mises en chantier au Japon  
Désaisonnalisées et annualisées



Source : Ministère de la construction du Japon, 1998

million de dollars, soit une augmentation de 8,7 p. 100 par rapport à la même période en 1997. La construction dans les États du Sud a continué d'être en tête de toutes les régions, avec plus de 155 000 mises en chantier durant les trois premiers mois de l'année. Les mises en chantier dans les États du Midwest ont augmenté de 13,6 p. 100 soit 49 000 unités. La construction de logement résidentiel dans les États de l'Ouest a augmenté de 5,2 p. 100, soit 83 700 unités. Contrairement aux autres régions, la région du Nord-Est a enregistré une baisse de 32 p. 100 pour afficher seulement 25 800 unités durant les trois premiers mois de l'année, ce qui représente 5,4 p. 100 des mises en chantier aux États-Unis.



### Construction au Japon



Au cours du premier trimestre de 1998, affichant un ralentissement économique pour le deuxième trimestre consécutif le Japon est officiellement entré en récession économique. Avec un taux de chômage de près de 4 p. 100 et une devise dépréciée, les dépenses du consommateur japonais sont restés au minimum. Bien que les trois premiers mois sont habituellement lents pour le secteur de la construction, le marché du logement a continué de chuter durant le premier trimestre de 1998. Les mises en chantier au cours des trois premiers mois se sont élevées seulement à 283 400 unités, une baisse de 13,8 p. 100 par rapport aux 329 100 mises en chantier de 1997 durant la même période.

## ÉDITION SPÉCIALE

## MOUVEMENTS TRANSFRONTALIERS DE GENS D'AFFAIRES EN VERTU DE L'ALÉNA

Ces derniers mois, Industrie Canada a reçu plusieurs demandes de renseignements au sujet de gens d'affaires canadiens qui veulent se rendre aux États-Unis.

Le chapitre 16 de l'accord du Libre-échange nord-américain (ALÉNA) contient des lignes directrices sur les mouvements transfrontaliers de gens d'affaires dans les quatre catégories suivantes : les hommes et les femmes d'affaires en visite, les mutations internes, les professionnels, les négociants et les investisseurs. Pour satisfaire aux exigences de l'ALÉNA, une personne doit clairement démontrer que ses qualifications et/ou ses activités d'intérêt professionnel sont liées directement à une des catégories de gens d'affaires énumérées dans l'ALÉNA.

Pour vous aider à clarifier certaines des procédures transfrontalières et certains critères de l'ALÉNA, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) a préparé une brochure intitulée Mouvements transfrontaliers de gens d'affaires et l'accord du libre-échange nord-américain. Les copies sont disponibles à l'InfoCentre du ministère au 1-800-267-8376 ou électroniquement, en se rendant au site Web du ministère à l'adresse suivante : [www.infoexport.gc.ca/nafta/cross-border/16006-e.asp](http://www.infoexport.gc.ca/nafta/cross-border/16006-e.asp) (anglais) [www.infoexport.gc.ca/nafta/cross-border/16006-f.esp](http://www.infoexport.gc.ca/nafta/cross-border/16006-f.esp) (français).

Étant donné le nombre important de mouvements transfrontaliers de gens d'affaires, il est inévitable que

quelques problèmes surviennent périodiquement. En conséquence, les fonctionnaires canadiens continuent de surveiller les demandes d'entrée provisoires aux termes de l'ALÉNA par les douaniers des parties de l'ALÉNA.

Si vous connaissez des exemples de difficultés transfrontalières spécifiques qui sont contradictoires avec les engagements américains (ou mexicain) de l'ALÉNA, les détails de l'incident devraient être envoyés à la Division de la politique commerciale sur les services du ministère (téléphone : 613-944-2046, télécopieur : 613-944-0058). Cette information aidera les agents de commerce à faire une évaluation, à constater si une violation de l'engagement aux termes de l'ALÉNA a eu lieu et de déterminer les lignes de conduite à prendre. Les détails des incidents devraient être aussi détaillés que possible, y compris l'endroit du bureau d'entrée aux États-Unis, le nom du douanier, l'heure et une copie de toute documentation utilisée au moment de passer tentativement la frontière.

### Le Defi de L'an 2000

Le 1er janvier 2000, le problème informatique de l'an 2000, appelé aussi le problème du nouveau millénaire, pourrait avoir une incidence sur tout ordinateur et tout dispositif actionné par des données, y compris la technologie intégrée utilisée à des fins de production, d'entretien, d'opérations régionales et de télécommunications. Il est fort possible que les effets se manifestent avant l'an 2000. Sans une action immédiate, des erreurs coûteuses ou des pannes d'ordinateur

pourraient se produire dans l'un et l'autre cas.

*“Nous exhortons tous les dirigeants d'entreprise au Canada, les chefs de la direction, les présidents et les propriétaires d'entreprise à mettre en œuvre dès maintenant un plan d'action officiel de préparation à l'an 2000—si ce n'est déjà fait. Les entreprises qui se sont préparées pour le défi de l'informatique de l'an 2000 pourraient jouir d'un avantage appréciable sur leurs concurrents au pays et à l'étranger. Celles qui ne sont pas prêtes risquent de provoquer des pertes financières pour elles-mêmes et d'autres entreprises.”*

*Nous demandons aux entreprises qui mettent en œuvre activement un plan d'action officiel en vue de l'an 2000 de se renseigner sur l'état de préparation de leurs partenaires commerciaux clés au pays et à l'étranger, et d'agir en conséquence. S'attaquer au problème de l'an 2000 maintenant est une question d'importance cruciale et une priorité nationale.”*

Groupe de travail de l'an 2000, février 1998

Pour plus d'information il suffit d'appeler sans frais au 1-800-270-8220 (8 h à 20 h HNE du lundi au vendredi) ou de visiter notre site Internet à l'adresse suivante : <http://strategis.ic.gc.ca/sos2000> Numéro sans frais à l'intention des personnes ayant des difficultés d'audition : 1-800-465-7735

## Mission commerciale de l'équipe Canada en Europe de l'Est en janvier 1999

La première mission commerciale de l'équipe Canada en Russie, en Ukraine et en Pologne aura lieu du 16 au 27 janvier 1999. Elle se concentrera sur un certain nombre de secteurs dont celui des matériaux et des services de construction. Ces missions ont permis la signature d'un grand nombre de contrats d'affaires et ont ouvert les portes aux entreprises canadiennes en leurs donnant l'opportunité d'établir des contacts importants et des occasions de marchés, qui en retour génère et conserve l'emploi au Canada. Les entreprises intéressées d'obtenir de plus amples renseignements au sujet de cette mission de l'équipe Canada peuvent contacter le groupe de travail de l'équipe à Ottawa au : 613 995-2194 (téléphone) ou par télécopieur : 613 996-3406.

## CONSTRUCT CANADA

Industrie Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international participeront de nouveau à « Construct Canada » qui aura lieu du 2 au 4 décembre 1998 au Centre des conventions de la métropolitaine de Toronto. La dixième foire exposition « Construct Canada » annuelle se déroulera en parallèle avec « PM Expo » et « Home Builder Expo ».

Le kiosque commun d'IC/MAECI mettra en valeur les programmes et les services du gouvernement visant à aider les entreprises de services et de matériaux de construction à pénétrer les marchés étrangers. On s'attend à ce qu'un certain nombre de délégations étrangères visitent cette foire exposition qui couvrira une grande variété de modèles, de constructions, de réfections et de rénovations avec ses 800 kiosques d'exposition de produits, de matériaux, de technologies et de services. Des sections spéciales d'exposition seront réservées aux technologies de pointe de construction, aux matériaux de couverture, aux bétons, à la performance des bâtiments, à la protection et la sécurité des personnes, aux procédés de préfabrication d'immeubles et aux applications sur ordinateur.

Les exposants désirants obtenir de plus amples renseignements sur « Construct Canada » ou « Home Builder Expo » sont priés d'envoyer leurs demandes par télécopieur au (416) 512-1993 ou d'appeler le (416) 512-1215, poste 229.

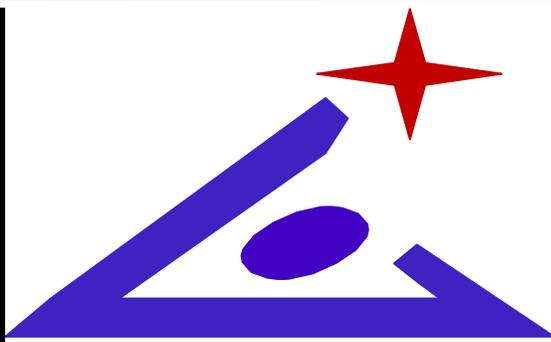


## La foire commerciale «Win-door '98»

La foire exposition annuelle «Win-door» organisée par l'Association canadienne des fabricants de fenêtres et de portes aura lieu au Centre des congrès de Toronto du 18 au 20 novembre 1998. Les fournisseurs de l'industrie des fenêtres et des portes de toute l'Amérique du Nord exposeront les nouveaux équipements, matériaux, outillages et les nouvelles technologies à cette importante foire nationale. Les entreprises intéressées peuvent contacter l'ACFFP à Toronto en composant le (416) 444-5225 ou par télécopieur au (416) 444-8268.

## Guide de l'exportateur de portes et fenêtres

Le consulat canadien de Détroit a publié un guide de l'exportateur pour les marchés des États du Michigan, de l'Ohio, de l'Indiana et du Kentucky. Ce guide fournit des listes de fabricants, de représentants et les noms des principaux groupes de marketing et d'acheteurs de ces régions. Pour obtenir une copie de ce document, veuillez contacter Tom Quinn, Agent de commerce, Consulat du Canada, Détroit. Téléphone : 313 567-2208 poste 3364 ou télécopieur : 313 567-2164.



Secteur de l'industrie  
Direction générale des  
industries forestières et  
des matériaux de  
construction

Industry Sector  
Forest Industries &  
Building Products Branch